



Distr.
LIMITED

A/C.2/54/L.68
3 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 98(b) повестки дня
ВОПРОСЫ СЕКТОРАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ:
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО И РАЗВИТИЕ

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета
г-ном Александру Никулеску (Румыния) на основе неофициальных
консультаций по проекту резолюции A/C.2/54/L.35

Предупреждение коррупции и незаконного перевода средств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/176 от 15 декабря 1998 года о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих сделках,

будучи обеспокоена серьезностью проблем, порождаемых коррупцией, которые могут поставить под угрозу стабильность и безопасность обществ, подрывать демократические и моральные ценности и нанести ущерб социальному, экономическому и политическому развитию,

признавая важное значение существующих международных и национальных законов о борьбе с коррупцией в международных коммерческих сделках,

признавая важную роль сообщества предпринимателей, особенно частного сектора, в укреплении динамичного процесса развития сельского хозяйства, промышленности и сферы услуг и потребность в создании благоприятных условий для предпринимательства в целях содействия экономическому росту и развитию развивающихся стран, прежде всего африканских стран,

памятуя о весьма важной роли, которую может сыграть частный сектор в содействии экономическому росту и развитию, и об активной деятельности системы Организации Объединенных Наций по содействию конструктивному участию и

99-37325.R 031299 031299

/...

упорядоченному задействованию частного сектора в процессе развития на основе признания универсальных принципов и норм, таких, как честность, транспарентность и подотчетность,

1. осуждает коррупцию, взяточничество, "отмывание" денег и незаконный перевод средств;

2. призывает к принятию дальнейших мер на международном и национальном уровне и к международному сотрудничеству в поддержку этих мер в целях борьбы с коррупцией и взяточничеством в международных сделках;

3. признает важное значение национальных мер и призывает далее к расширению международного сотрудничества, в том числе через систему Организации Объединенных Наций, с целью разработать пути и средства предотвращения и решения проблемы незаконных переводов, а также репатриации незаконно переведенных средств в страны происхождения и призывает все заинтересованные страны и органы сотрудничать в этой связи;

4. просит международное сообщество поддержать усилия всех стран, нацеленные на укрепление организационных возможностей в деле предупреждения явлений коррупции, взяточничества, "отмывания" денег и незаконного перевода средств;

5. постановляет продолжать заниматься этим вопросом и в этой связи просит Генерального секретаря в консультации с государствами-членами и соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций включить в доклад, испрошенный в ее резолюции 53/176 для представления на ее пятьдесят пятой сессии, информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции и рекомендаций, в том числе относительно репатриации незаконно переведенных средств в страны происхождения.
